C/2025/6441

27.11.2025

Avviż sommarju dwar il-bidu ta' investigazzjoni fil-fond fil-każ FSP.103117 skont l-Artikolu 10(3)(d) tar-Regolament (UE) 2022/2560

(C/2025/6441)

Fl-4 ta' Novembru 2025, f'konformità mal-Artikolu 10(3) tar-Regolament (UE) 2022/2560 (il-"FSR") ([1]), il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda investigazzjoni fil-fond fil-każ imsemmi hawn fuq wara li sabet, abbażi ta' riżultati preliminari, biżżejjed indikazzjonijiet li Portugal CRRC Tangshan Rolling Stock Unipessoal LDA ("Portugal CRRC"), li qed tipparteċipa fl-offerta ppreżentata minn Konsorzju mmexxi minn Mota-Engil Engenharia e Construção, S.A, (il-"Mexxej tal-Konsorzju") fil-proċedura ta' akkwist pubbliku deskritta hawn taħt, ingħatat sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern. Il-bidu tal-investigazzjoni fil-fond fir-rigward tal-proċedura ta' akkwist pubbliku notifikata huwa mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali f'dan il-każ.

1. Il-proċedura ta' akkwist pubbliku

Fis-17 ta' April 2025, il-Metropolitano de Lisboa E.P.E. (l-"Entità kontraenti") nediet proċedura ta' akkwist pubbliku miftuħa għad-"Disinn u l-kostruzzjoni, l-akkwist ta' vetturi u servizzi ta' manteniment tal-Linja l-Vjola tal-Metro ta' Liżbona" taħt ir-referenza 253046-2025 ([2]) b'valur stmat ta' EUR 600 miljun ([3]) (il-"Proċedura").

Id-dokumenti tas-sejħa għall-offerti ppubblikati fuq Vortal ([4]) jirreferu għal prezz "bażi" minflok "valur stmat" u jistabbilixxu limitu addizzjonali ta' EUR 60 miljun għall-provvista u l-manutenzjoni tal-vetturi ferrovjarji. L-offerenti li jaqbżu l-prezzijiet bażi stabbiliti mir-rekwiżiti tal-offerta jistgħu jiġu esklużi mill-Entità Kontraenti.

L-iskadenza għas-sottomissjoni tal-offerti kienet l-14 ta' Lulju 2025, sa dakinhar l-Entità Kontraenti rċeviet erba' offerti.

Fil-5 ta' Settembru 2025, il-Kummissjoni rċeviet informazzjoni dwar l-eżistenza tal-Proċedura. Il-Kummissjoni stiednet lill-Entità Kontraenti biex titlob lill-offerenti jissottomettu n-notifiki jew id-dikjarazzjonijiet tagħhom skont l-Artikolu 29(1) tal-FSR, sa fejn il-limitu stabbilit fl-Artikolu 28(1)(a) tal-FSR jintlaħaq u li l-kuntratt ikun għadu ma ngħatax.

Fid-9 ta' Ottubru 2025, il-Kummissjoni rċeviet sottomissjonijiet skont l-Artikolu 29(1) tal-FSR mill-operaturi ekonomiċi li pparteċipaw fil-proċedura tal-offerti. L-operaturi ekonomiċi kollha involuti fil-Konsorzju mmexxi minn Mota-Engil issottomettew notifiki FSR-PP. Portugal CRRC, bħala waħda mis-sottokuntratturi ewlenin tal-konsorzju, issottomettiet dikjarazzjoni.

2. Il-Mexxej tal-Konsorzju u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin notifikati

Portugal CRRC Tangshan Rolling Stock, Unipessoal, LDA tiffunzjona bħala r-rappreżentanza amministrattiva u tal-bejgħ lokali Portugiża tal-kumpanija azzjonarja diretta tagħha, CRRC Tangshan Co., Ltd. għall-operazzjonijiet tagħha fl-Ewropa, b'mod partikolari għas-sejħiet għall-offerti f'kuntratti pubbliċi fuq skala kbira bħal f'Liżbona u f'Porto.

CRRC Tangshan Co., Ltd. hija sussidjarja proprjetà sħiħa ta' CRRC Group Corporation Ltd. ("CRRC"), intrapriża tal-maġġoranza tal-Istat taħt superviżjoni mill-Kummissjoni għas-Superviżjoni u l-Amministrazzjoni tal-Assi tal-Istat (SASAC - State-owned Assets Supervision and Administration Commission) tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPĊ").

CRRC tal-Portugall ma ddikjarat l-ebda kontribuzzjoni finanzjarja barranija u ddikjarat li ma tqisx lilha nnifisa bħala operatur ekonomiku f'din is-sejħa għall-offerti, iżda sempliċiment fornitur għall-konsorzju mmexxi mill-Mexxej tal-Konsorzju. Hi ddikjarat ukoll li pprovdiet informazzjoni "*f'din il-formola għal skopijiet ta' informazzjoni biss u dwar in-negozju tagħha stess biss.*"

Madankollu, skont l-Artikolu 29(5) tal-FSR u l-Premessa (54) tal-FSR, il-Kummissjoni tqis lil CRRC tal-Portugall bħala "sottokuntrattur ewlieni" skont it-tifsira tal-FSR, peress li tiżgura elementi ewlenin tal-prestazzjoni tal-kuntratt, b'mod partikolari l-provvista tal-vetturi ferrovjarji u l-manutenzjoni tagħhom, li huma komponenti obbligatorji tal-offerta fil-proċedura.

([1]) Ir-Regolament (UE) 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2022 dwar sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern (ĠU L 330, 23.12.2022, p. 1).
([2]) https://ted.europa.eu/en/notice/-/detail/253046-2025.
([3]) Aġġustati permezz ta' avviż ta' korrezzjoni ppubblikat fid-19.5.2025 — 322169-2025 — Kompetizzjoni — TED.
([4]) https://diariodarepublica.pt/dr/detalhe/anuncio-procedimento/13134-2025-918575399.

3. **Indikazzjonijiet tal-preżenza ta' sussidji barranin**

Abbażi tal-informazzjoni disponibbli għaliha f'dan l-istadju, u filwaqt li jitqies li Portugal CRRC kif ukoll il-kumpanija azzjonarja diretta tagħha huma inkorporati fil-kontijiet konsolidati tal-kumpanija azzjonarja indiretta tagħha CRRC, il-Kummissjoni tqis li hemm biżżejjed indikazzjonijiet li Portugal CRRC ingħatat sussidji barranin indirettament skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tal-FSR:

— Il-forniment ta' oġġetti u servizzi fil-forma ta' kuntratti ta' akkwist pubbliku, mogħtija lil CRRC Tangshan Co., Ltd. u lill-entitajiet ta' CRRC fir-RPĊ b'valur li potenzjalment jaqbeż EUR 36 biljun fit-3 snin qabel in-notifika. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni f'dan l-istadju, hija ma tistax taċċerta li dawn il-kuntratti pubbliċi ngħataw wara proċeduri tal-offerti kompetittivi, trasparenti u mhux diskriminatorji, u għalhekk ma tistax teskludi li dawn taw benefiċċju speċifiku dirett lil CRRC u benefiċċju speċifiku indirett lil Portugal CRRC.

— Trasferiment ta' fondi fil-forma ta' għotjiet tal-gvern, mogħtija lil CRRC fir-RPĊ b'valur ta' madwar EUR 471 miljun fit-3 snin qabel in-notifika, li taw benefiċċju speċifiku dirett lil CRRC u għalhekk benefiċċju speċifiku indirett għal Portugal CRRC.

— Dħul mitluf fil-forma ta' tnaqqis tat-taxxa ta' 10 punt perċentwali mir-rata standard tar-RPĊ ta' 25 % tat-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriżi għal intrapriżi residenti mogħtija lil CRRC fir-RPĊ fuq bażi kontinwa fit-3 snin qabel in-notifika, li ta benefiċċju speċifiku dirett lil CRRC u għalhekk benefiċċju speċifiku indirett lil Portugal CRRC.

4. **Indikazzjoni ta' distorsjoni fis-suq intern**

Abbażi tal-informazzjoni disponibbli għaliha f'dan l-istadju, il-Kummissjoni tqis li hemm biżżejjed indikazzjonijiet skont it-tifsira tal-Artikolu 10(3) tal-FSR, li s-sussidji barranin potenzjali identifikati fit-Taqsima 3 jistgħu jtejbu l-pożizzjoni kompetittiva ta' Portugal CRRC u għalhekk dik tal-Mexxej tal-Konsorzju fis-suq intern u, b'dan il-mod, effettivament jew potenzjalment jaffettwaw b'mod negattiv il-kompetizzjoni fis-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tal-FSR billi jippermettu lill-Konsorzju jissottometti offerta li tkun indebitament vantaġġuża fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi kkonċernati.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis ukoll li s-sussidji barranin potenzjali identifikati fit-Taqsima 3 jistgħu jaqgħu taħt l-Artikolu 5(1)(e) tal-FSR, li, min-natura tagħhom, huma l-aktar probabbli li joħolqu distorsjoni fis-suq intern.

L-ammont totali tas-sussidji barranin identifikati fuq bażi preliminari jaqbeż diversi drabi l-valur tal-offerta tal-Konsorzju u s-sehem ta' Portugal CRRC għalih.

5. **Konklużjoni**

Meta jitqies l-ammont totali ta' sussidji barranin potenzjali u l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni dwar l-offerta ta' Portugal CRRC, il-Kummissjoni — abbażi tar-rieżami preliminari tagħha tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji identifikati — għandha biżżejjed indikazzjonijiet li l-*Partijiet Notifikanti, u b'mod partikolari Portugal CRRC*, ingħataw sussidji barranin li jistgħu joħolqu distorsjoni fis-suq intern skont it-tifsira tal-Artikoli 4, 5(1)(e) u 27 tal-FSR.

Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda investigazzjoni fil-fond skont l-Artikoli 10(3) u 30(1) tal-FSR.

6. **Stedina għal kummenti**

F'konformità mal-Artikoli 10(3)(d) u 40(1) tal-FSR u l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) 2023/1441 (l-"FSIR"), il-Kummissjoni tistieden lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, lill-Istat Membru kif ukoll lill-pajjiż terz li ta s-sussidji barranin identifikati fit-Taqsima 3 biex jissottomettu l-kummenti tagħhom. F'konformità mal-Artikolu 8(3) tal-FSIR, meta l-kummenti bil-miktub sottomessi jkunu jinkludu informazzjoni kunfidenzjali, il-persuna li tissottomettihom għandha tipprovdi verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sottomissjoni fl-istess ħin tal-verżjoni kunfidenzjali.

F'każijiet debitament ġustifikati, il-forniturі tal-kummenti jistgħu jitolbu li l-identità tagħhom ma tiġix divulgata. L-anonimità tingħata abbażi ta' raġuni valida u espliċita murija fit-talba.

Sabiex jitqiesu bis-sħiħ fil-proċedura, jenħtieġ li l-kummenti jaslu għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn 10 ijiem ta' xogħol wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bl-email lil grow-fsr-pp-notifications@ec.europa.eu, bir-referenza FSP.103117.